

# Hector et Achille : [suite]

Autor(en): **Laurent, Ch.-M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande**

Band (Jahr): **21 (1883)**

Heft 13

PDF erstellt am: **15.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-187655>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

» duits à des proportions convenables par l'*Institut cosmétique* de Baden-Baden. »

Et le philanthropique institut narigonde, supposant avec raison que les nez qui laissent à désirer se rencontrent un peu partout où l'homme respire, ajoute cette ligne que va renifler l'Europe avec contentement :

« Traitement par correspondance. »

Dieu soit loué ! Il est permis de prévoir le moment assez rapproché où les regards des amoureux de la forme ne seront plus choqués par tous les « fichus nez » dont le monde est rempli. Les nègres eux-mêmes, les Kalmouks et les Chinois ne voudront plus se priver d'un nez aquilin suivant les règles de la plastique, puisque les nez sont redressés et mis au point par correspondance.

Trop longtemps les peuples ont négligé le soin de leur nez ; il leur semblait qu'en se mouchant chaque fois que cela était nécessaire, ils en avaient assez fait pour cette partie du visage placée par la nature entre le front et la bouche, afin qu'on n'en ignore. Le nez méritait plus et mieux que d'être mouché et nourri de la poudre sternutatoire de Tabago.

Il est incontestable que l'humanité prendra de la dignité quand tous les nez seront devenus des nez grecs et qu'on ne trouvera plus, dans les musées de curiosités exécutées en cire, tant de nez qui font encore à cette heure le désespoir de leur propriétaire : nez épatés — et épatants — nez retroussés, nez pointus, nez de perroquet, nez de furet, nez camus, nez camards, nez en bosse bourbonienne et autres trompes humaines.

Honneur donc à l'Institut de Baden-Baden, redresseur de nos cartilages directement et par correspondance, et gloire à la *Gazette de Francfort*, propagatrice de la bonne nouvelle. »

### Lè z'épàolès d'Orba.

*Cein que vint pè lo fifre, s'ein retornè pè lo tambou, s'on dit, que cein pào bin ètrè veré. Et mè vo dio que cein que vint pè lo subliet, s'ein retornè pè lo sabro, coumeint vo z'allà vairè tot-ora.*

Lè retso qu'ont dào bin à s'elào, qu'ont grandzi et vegnolans, et que ne volliont pas trào sè bailli dè cousins, ont dà z'homo d'affèrès po menà lào barqua et ne s'inquiétont diéro què de reteri la mounia que lào revint, que l'est on ovradoz pào agriablo. Clliào z'homo d'affèrès que sont bin pàyi, dusont teni à pan dè la maison por quoui travaillont ; mà se l'ont petita concheince, lào z'est bin èsi dè carottà et dè sè fèrè cauquie bon bùro sein que nion n'ein satsè rein, mà... on lào z'ein pào fèrè tot atant.

Y'a on part d'ans, ion dè clliào coo que soignivè lo bin d'on retso dè pè Orba, avài bo et bin subliò on bossaton à son monsu ; et ein atteindeint dè lo menà tsi son frèrè que restavè dein on veladzo, pè la montagne, lo catsà cauquie teimps per tsi on ami dè pè Orba, tant quie qu'on lo vignè queri.

On dzo que stu ami avài la vesita d'on lulu que crèvavè dè sài, repeinsà à bossaton et l'alliront fourguenà déveron. Ein guise d'èpàola, priront 'na botolhie d'édhie dè cologne ; vo sèdè, dè cll'édhie que cheint tant bon et que lè fennès mettont su lào mo-

tchào dè catsetta bin pliyi, que le tignont su lào chaumo quand le vont à pridzo. Vo cognaitè bin clliào botolhiès, que sont asse mincès qu'on lanzai et quasu asse grantès que n'hàta dè ratè. Adon, l'ami dè pè Orba, qu'avài on diamant dè vitrier, tè copè franc lo fond dè la botolhie, et cein lào fe on fètu avoué quiet puront fifa à lào z'èse et bairè à plieinna golàie pè lo perte dào bondon. Mà on iadzo que l'uront agottà, diabe lo pas que la sài lào passà ! bin lo contréro ; l'aviont sài pe soveint et pe grandteimps. Ti lè dzo, l'ami à l'ami coudessài veni fèrè onna coumechon, et ma fài la botolhie à Djan Marià l'Einfarenà fe bintout trào courta. Que faillai te fèrè ?..

Lè lulus étiont suti. L'ami d'Orba eut d'aboo trovà on idée : ye va queri son sabro ; preind lo fourreau ; d'on coup dè iàodzo l'ai frantsè lo bet d'avau su on pliot, et cein lào fe on épàola que fournessài quasu atant dè liquido qu'on boué dè pompa à fù, et lè revouàiquie à fifa bin mé. Ma fài, à fooce fèrè, lo fourreau ne sè mollhivè perein qu'ein dedein et lo niveau arrevavè à la dàova dè tot avau quand on bio dzo l'homo d'affèrès einvouie queri lo bossaton. Vito lè dou soiffeu eimpougnont 'na breinta et l'est lo bornè que corredzà lo déchet. Rebondeniront bin adrài lo bossaton et lo couvriront dè pussa et d'aragnès po qu'on ne sè démaufiai dè rein ; après quiet lo bosset fut tserdzi su on tsai et einmenà à veladzo dè iò l'homo d'affèrès étai bordzai. On lo mette à la càva dào frèrè, iò restà tot què tot tant què qu'on ein aussè fauta.

Cauquie teimps après, c'était l'abbayi dào veladzo. L'homo d'affèrès que ne l'ai demàoravè pas, l'ai va po la fête, kà fasài partià dè la société, et l'est li que fut lo rai. Adon l'einvitè tota l'abbayi po allà bairè on verro dévant la maison dè son frèrè. L'ai vont musiqua ein téta, que y'avài dozè musiciens, et dai bons ; mà quand sont arrevà et que lo gaillà vao mettrè la boàite à bossaton, malheu !... n'étai què dè l'édhie, et lo pourro rai eut quie dou quilomètres et demi dè vergogne, kà dut fèrè reveri l'abbayi ein lào deseint que son vin n'étai pas dào vin. Lè dzeins que comptavont su onna bouna verrà sè dévezàvont à l'orolhie ein deseint ne sè quiet, que cein eimbètà rudo noutron coo ; assebìn quand lè z'étrandzi dào défrou coumeinciront à arrevà et que ve permi leu l'ami dè pè Orba, s'ein va furieux vers li et l'ai fà : Tsancro dè mauvais guieux, dè canaille et dè coquin ! te m'as robà mon vin, te lo mè pàyèrè, tsaravouta !

— Te l'as bin robà à ton monsu d'Orba, se l'ai repond l'ami ein recaffeint, et te n'as pas tant à crià et à fèrè ton vergalant.

L'autro, dinsè remotsi, sè càisà, n'ousà pa mè sè fatsi, et l'affèrè ein restà quie. Et vouaiquie coumeint cein sè fe que cé vin, sublià à monsu d'Orba, s'ein allà pè lo fourreau d'on sabro.

### Hector et Achille.

#### IV

Le soleil de 9 heures étincelait sur les toits ardoisés de la ville de Fécamp, qui, allongée dans son beau vallon entre ses deux falaises et vue de loin, semble, à côté de la mer infinie, un lac gris-bleu aux vagues inégales, d'ou

s'élève, comme un navire de haut-bord, son antique et majestueuse abbaye.

A la sortie de la ville, sur la route d'Étretat, se dressait à mi-chemin de la montée, comme pour mieux voir la mer et la falaise que surmontent d'une façon si pittoresque le phare et la chapelle de Notre-Dame du Salut, une jolie maison blanche aux persiennes vertes, composée d'un rez-de chaussée élevé sur caves avec perron et d'un simple premier étage que couronnaient trois mansardes brisées. Des touffes d'arbres s'étagaient de chaque côté au-dessus d'un mur et révélaient derrière la maison la présence d'un jardin.

A la fenêtre de la salle à manger, ouverte sur la route, jasaient et riaient deux fraîches et roses jeunes filles à la physionomie espiègle, aux yeux pétillants : l'une était brune, l'autre blonde. Dès l'abord, on les eût prises pour deux sœurs ; mais on n'était pas longtemps à s'apercevoir qu'il n'y avait entre leurs visages aucun trait de ressemblance ; elles n'étaient sœurs que par la jeunesse et la grâce.

Quand elles virent, au tournant de la route, le facteur apparaître et se diriger vers leur habitation, elles poussèrent chacune un petit cri de joie et tendirent en même temps la main pour avoir la lettre que le plus modeste employé des postes leur apportait.

— C'est d'Adolphe, dit l'une en examinant l'adresse. Hein ! quelle avalanche depuis l'annonce de ce fameux mariage !

— Il y a le portrait, nous allons enfin connaître son mari, dit l'autre en déchirant l'enveloppe.

— Montre ?

— Est-il laid !

— Quel mauricaud !

— Il n'est pas possible que ce soit là le mari d'Adolphe.

— Une fille aussi jolie et qui avait tant de prétentions...

— Aller s'affubler d'un avorton pareil !

— Voyons sa lettre.

« Chères et bonnes petites sœurs,

» Je suis bien reconnaissante de votre intention, mais n'ayant jamais vu mes futurs beaux-frères, je me figure difficilement ce qu'ils seront en costume de ville, costume sous lequel je les verrai quand vous serez mariées.

» Je vois avec plaisir que celui d'Agathe n'est pas plus grand que le mien. Quant au vôtre, ma Cécile, il pourrait prendre, sans être embarrassé, son frère et mon mari dans chacune de ses poches. Je vous félicite sincèrement. Moi, j'avais désiré un homme de belle taille et fort, mais j'en ai bien pris mon parti. Le physique est, après tout, peu de chose, et je ne puis que me réjouir de mon choix sous tous les autres rapports.

» Ci-joint le portrait de mon Albert, dites-moi franchement ce que vous en pensez.

» ADOLPHINE; »

— Elle se moque de nous.

— J'en ai peur.

— Si pourtant c'était réellement le visage de son mari.

— Je n'en crois pas un trait. C'est quelque caricature qu'elle aura été ramasser dans une boutique à treize sous.

— Il faut la confondre.

La brune Agathe prit la plume et écrivit sur-le-champ :

« Chère amie, nous vous remercions infiniment de l'envoi du portrait de M. l'ambassadeur que nous sommes très heureuses d'avoir ; nous allons le placer dans l'album à côté de sa chère moitié, mais il nous faut, le plus tôt que faire se pourra, un exemplaire unique contenant le mari et la femme, autrement nous ne vous laisserons ni trêve ni repos.

« AGATHE, CÉCILE. »

— Là ! elle n'osera pas se faire tirer avec un autre que

son mari. De cette façon, ou elle nous refusera un nouvel envoi et nous saurons à quoi nous en tenir, ou nous aurons le vrai portrait et nous pourrions comparer.

— C'est vrai, fit la blonde Cécile avec un sourire d'admiration.

Adolphe répondit par retour du courrier :

« Chères amies, le photographe a très mal réussi mon mari ; il veut bien le recommencer, mais à condition que toutes les cartes qu'il a livrées lui soient remises : celle que je vous ai expédiée est la seule absente, retournez-la moi, s'il vous plaît.

» ADOLPHINE »

— Quand je te le disais ! s'écria Agathe en agitant triomphalement la demi-feuille de papier qui contenait ces quelques lignes.

— Pincée dans son propre piège ! C'est le portrait de quelque étranger, de quelque ami de son mari ; elle ne sait plus comment s'y prendre pour le ravoire...

— Ou bien, c'est ce cousin avec qui elle voulait marier l'une de nous. Elle nous envoie sa photographie pour nous soutirer adroitement notre avis et nous compromettre si nous le lui donnons favorable. (A suivre.)

**OPÉRA.** — Nous venons de recevoir le tableau de la troupe lyrique de MM. Boulanger et Goud, directeurs, dont plusieurs artistes nous sont déjà connus, et dont nous avons gardé bon souvenir. Nous ne tarderons pas à apprécier les autres, qui sont tous, assure-t-on, à la hauteur de leur tâche. Le début aura lieu vendredi 13 avril, par l'opéra comique : *Si j'étais roi*. Nous remarquons avec plaisir dans le programme de la saison plusieurs œuvres nouvelles pour notre scène, telles sont le *Cheval de bronze*, *Le Pardon de Ploërmel*, *Gillette de Narbonne*, *Les Amours du diable*, *Le Domino noir*, etc., etc. — Il est vivement à désirer qu'il y ait de nombreux abonnements, afin d'encourager, dès le début, une troupe qui paraît, en tous points, digne de notre sympathie. — L'abonnement est de 12 représentations. On souscrit chez MM. Tarin et Dubois.

#### Recettes.

##### Pommes flambantes.

Prenez de belles pommes reinettes, pelez-les, arrangez-les au fond d'une casserole avec de l'huile bouillante ; couvrez-les d'eau avec du sucre concassé, zeste de citron. Faites bouillir au point qu'elles soient cuites sans s'écraser. Retirez-les avec précaution l'une après l'autre, et dressez en pyramide sur une tourtière ; faites réduire le jus en sirop, arrosez-en les pommes. Saupoudrez abondamment la pyramide de sucre râpé. Mouillez-le de rhum, pour qu'il puisse prendre au moment de poser le plat sur la table.

**AVIS.** — Nous continuons à prendre les remboursements pour l'année courante, et prions nos abonnés d'y faire bon accueil.

## Papeterie L. MONNET

Assortiment de registres, presses à copier, copie de lettres. Impression de têtes de lettres, de raison commerciale sur enveloppes, de cartes de commerce, visite, etc.

IMPRIMERIE HOWARD GUILLOUD & C<sup>ie</sup>.